



ERRATUM

Sous-commission paritaire pour les
entreprises de travail adapté
subsidiées par la communauté
flamande ou par la commission
communautaire flamande et les
ateliers sociaux agréés et/ou
subsidiés par la communauté
flamande
n° 32701

**CCT n° 74127/CO/32701
du 02/02/2005**

Correction du texte en français :

- l'article 1^{er} doit être lu comme
suit : « *Par la présente convention
collective de travail et en application
de la loi du 7 janvier 1958
concernant les fonds de sécurité
d'existence, la Sous-commission
paritaire pour les entreprises de
travail adapté subsidiées par la
Communauté flamande ou par la
Commission communautaire
flamande et les ateliers sociaux
agréés et ou subsidiés par la
Communauté flamande instaure un
fonds de formation dont les statuts
sont fixés ci-après* ».

Décision du

ERRATUM

Paritair Subcomité voor de beschutte
werkplaatsen gesubsidieerd door de
Vlaamse gemeenschap of door de
Vlaamse gemeenschapscommissie en
de sociale werkplaatsen erkend en/of
gesubsidieerd door de Vlaamse
gemeenschap

nr. 32701


**CAO nr. 74127/CO/32701
van 02/02/2005**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- het artikel 1 moet zoals volgt
gelezen worden : « *Par la présente
convention collective de travail et en
application de la loi du 7 janvier
1958 concernant les fonds de sécurité
d'existence, la Sous-commission
paritaire pour les entreprises de
travail adapté subsidiées par la
Communauté flamande ou par la
Commission communautaire
flamande et les ateliers sociaux
agréés et ou subsidiés par la
Communauté flamande instaure un
fonds de formation dont les statuts
sont fixés ci-après* ».

Beslissing van

05-07-2006



Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse gemeenschap of door de Vlaamse gemeenschapscommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door Vlaamse gemeenschap

Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande

Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 februari 2005 tot oprichting van een Sectoraal Vormingsfonds voor de Sociale Werkplaatsen van de Vlaamse Gemeenschap en vaststelling van de statuten

Convention collective de travail du 2 février 2005 instaurant un «Sectoraal Vormingsfonds voor de Sociale Werkplaatsen van de Vlaamse Gemeenschap» et fixation de ses statuts

Artikel 1. Bij deze collectieve arbeidsovereenkomst en bij toepassing van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid richt het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse gemeenschap of door de Vlaamse gemeenschapscommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door Vlaamse gemeenschap een Vormingsfonds op, waarvan de statuten hierna zijn vastgesteld.

Article 1^{er}. Par la présente convention collective de travail et en application de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande instaure un fonds de sécurité-d'existence dont les statuts sont

formations
dB

NEERLEGGING-DÉPÔT	REGISTR.-ENREGISTR.
22 -02- 2005	07 -03- 2005

NR.
N°

74127 10139701

Artikel 2. Deze arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de sociale werkplaatsen, die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse gemeenschap of door de Vlaamse gemeenschapscommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse gemeenschap.

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique à tous les employeurs et tous les travailleurs des ateliers sociaux ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande.

Onder „werknemers" wordt verstaan, het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Par «travailleurs» on entend: le personnel ouvrier et employé masculin et féminin

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005 en is voor onbepaalde duur gesloten.

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2005 et est conclue pour une durée indéterminée.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd voor 1 januari van ieder jaar met uitwerking op 1 juli van het daaropvolgend jaar.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties avant le 1^{er} janvier de chaque année, avec effet au 1^{er} juillet de l'année suivante.

De opzegging dient betekend te worden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse gemeenschap of door de Vlaamse gemeenschapscommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door Vlaamse gemeenschap.

La dénonciation doit être notifiée par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande.

De voorzitter laat een kopie van de opzegging aan elk der ondertekenende partijen geworden alsook aan de Minister

Le président envoie une copie de la dénonciation à chacune des parties signataires ainsi qu'au Ministre de

van Werk.

l'Emploi.

STATUTEN

STATUTS

Hoofdstuk I - Oprichting, benaming en zetel

CHAPITRE I^{er} - Institution, dénomination et siège

Art. 4. Met ingang vanaf 1 januari 2005 wordt een Vormingsfonds opgericht, genaamd "Sectoraal Vormingsfonds voor de Sociale Werkplaatsen van de Vlaamse Gemeenschap", hierna genoemd Vormingsfonds.

Art. 4. À partir du 1^{er} janvier 2005, est institué un fonds de sécurité d'existence dénommé «*Sectoraal Vormingsfonds voor de Sociale Werkplaatsen van de Vlaamse Gemeenschap*», appelé ci-après «Fonds de formation».

De maatschappelijke en administratieve zetel van het Vormingsfonds is gevestigd te Land van Waaslaan 2, bus 2, 9000 Gent. De zetel kan bij unanieme beslissing van de raad van bestuur van het Vormingsfonds, voorzien in hoofdstuk IV van deze collectieve arbeidsovereenkomst, elders overgeplaatst worden. De raad van bestuur betekent zijn beslissing aan de voorzitter van het paritair subcomité en aan de Minister van Werk.

Le siège social et administratif du Fonds de formation est établi Land van Waaslaan 2, boîte 2, à 9000 Gand. Le siège peut être transféré ailleurs par décision unanime du conseil d'administration du fonds de formation, prévu dans le chapitre IV de la présente convention collective de travail. Le conseil d'administration notifie sa décision au président de la sous-commission paritaire ainsi qu'au Ministre de l'Emploi.

Hoofdstuk II - Doel

Art. 5. Het Vormingsfonds, opgericht door deze collectieve arbeidsovereenkomst, verzekert de financiering van vormingsinitiatieven. Hiertoe ontvangt en beheert het Vormingsfonds de sommen van de bijdragen voor risicogroepen en andere sectorale middelen die aangewend kunnen worden voor vormingsinitiatieven.

Hoofdstuk III - Financiering

Art. 6. De geldmiddelen van het Vormingsfonds bestaan uit enerzijds de som van de bijdragen voor risicogroepen en **mogelijke** interesten en anderzijds andere geldmiddelen die aan het Vormingsfonds toegekend zouden worden.

Art. 7. De administratiekosten worden **elk** jaar vastgelegd door de raad van bestuur.

Hoofdstuk IV - Beheer

Art. 8. Het fonds wordt beheerd door een paritaire raad van bestuur samengesteld uit 8 effectieve en 8 plaatsvervangende leden.

Deze leden worden aangeduid door de leden van het paritair subcomité, voor de **helft** op voordracht van de representatieve

CHAPITRE II. But

Art. 5. Le Fonds de formation, instauré par la présente convention collective de travail, assure le financement des initiatives de formation. A cette fin, le Fonds de formation reçoit et gère les montants des cotisations pour les groupes à risque et les autres moyens sectoriels qui peuvent être affectés aux initiatives de formation.

CHAPITRE III. Financement

Art. 6. Les moyens financiers du Fonds de formation consistent en, d'une part, le montant des cotisations pour les groupes à risque et les éventuels intérêts et, d'autre part, les autres moyens financiers qui seraient affectés au Fonds de formation.

Art. 7. Les frais administratifs sont fixés chaque année par le conseil d'administration.

CHAPITRE IV. Gestion

Art. 8. Le fonds est géré par un conseil d'administration paritaire composé de 8 membres effectifs et 8 membres suppléants.

Ces membres sont désignés par les membres de la sous-commission paritaire, pour moitié sur présentation des

werkgeversorganisaties en voor de andere helft op voordracht van de representatieve werknemersorganisaties.

organisations représentatives de travailleurs et pour moitié par les organisations représentatives d'employeurs.

Art. 9. De leden van de raad van bestuur worden aangesteld voor een periode van 4 jaar.

Art. 9. Les membres du conseil d'administration sont nommés pour une période de 4 ans.

Het mandaat van een lid van de raad van bestuur vervalt door ontslagneming of door overlijden of wanneer de duur van het mandaat verstreken of wanneer de organisatie die het lid heeft voorgedragen om zijn vervanging verzoekt of wanneer de betrokkene geen deel meer uitmaakt van de organisatie die hem voorgedragen heeft.

Le mandat de membre du conseil d'administration prend fin en cas de démission ou de décès ou lorsque le mandat de celui-ci prend fin ou lorsque l'organisation qui l'a présenté demande son remplacement ou lorsque l'intéressé cesse de faire partie de l'organisation qui l'a présenté.

Het nieuw lid voltooit desgevallend het mandaat van zijn voorganger.

Le nouveau membre achève, le cas échéant, le mandat de son prédécesseur.

De mandaten van de leden van de Raad van Bestuur zijn hernieuwbaar.

Les mandats des membres du comité de gestion sont renouvelables.

Art. 10. De leden van de raad van bestuur gaan geen enkele persoonlijke verplichting aan in verband met de verbintenissen aangegaan door het Vormingsfonds.

Art. 10. Les membres du conseil d'administration n'encourent, à l'égard des engagements du fonds de formation, aucune obligation personnelle.

Hun verantwoordelijkheid beperkt zich tot de uitvoering van hun mandaat.

Leur responsabilité se limite à l'exécution de leur mandat.

Art. 11. De raad van bestuur kiest om de vier jaar een voorzitter en een ondervoorzitter onder zijn leden, beurtelings uit de werknemersafvaardiging en uit de werkgeversafvaardiging.

Art. 11. Le comité de gestion choisit parmi ses membres un président et un vice-président, issus alternativement de la délégation des travailleurs et de la délégation des employeurs.

Het duidt eveneens de persoon aan die met het secretariaat wordt belast.

Il désigne également la personne chargée du secrétariat.

Art. 12. De raad van bestuur beschikt over de **meest** uitgebreide bevoegdheden voor het beheer en de administratie van het Vormingsfonds, binnen de limieten gesteld krachtens de wet van 7 januari 1958 **betreffende** de fondsen voor bestaanszekerheid.

Art. 12. Le conseil d'administration dispose des pouvoirs les plus étendus pour la gestion et l'administration du fonds de formation, dans les limites posées par ou en vertu de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

Tenzij andersluidende beslissing van de raad van bestuur treedt deze laatste in al zijn handelingen op en handelt hij in rechte via de voorzitter en de ondervoorzitter gezamenlijk, **elk** desgevallend vervangen door een **lid** van de raad daartoe door de raad aangesteld.

Sauf décision contraire du conseil d'administration, ce dernier intervient en tous ses actes et procède en justice par l'intermédiaire du président et du vice-président conjointement, chacun représenté le cas échéant par un membre du conseil désigné à cet effet par le conseil.

De raad van bestuur **heeft** onder **meer** als opdrachten:

Le conseil d'administration a notamment pour missions :

- over te gaan **tot** de eventuele aanwerving en afdanking van het personeel van het Vormingsfonds;
- **controle** uit te oefenen en **alle** nodige maatregelen te treffen voor de uitvoering van deze statuten;
- de administratiekosten vast te stellen;
- tijdens de **maand** juni van elk jaar **schriftelijk** verslag uit te brengen aan het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse gemeenschap of door de Vlaamse gemeenschapscommissie en de sociale werkplaatsen erkend **en/of** gesubsidieerd door Vlaamse gemeenschap.

- de procéder à l'engagement et au licenciement éventuels du personnel du fonds de formation;
- d'exercer un contrôle et de prendre toutes mesures requises pour l'exécution des présents statuts;
- de fixer les frais d'administration;
- de rédiger au cours du mois de juin de chaque année un rapport écrit à l'intention de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande.

Art. 13. De raad van bestuur vergadert minstens éénmaal per semester.

Art. 13. Le conseil d'administration se réunit au moins une fois par semestre.

De raad vergadert hetzij op uitnodiging van de voorzitter ambtshalve handelend, hetzij op vraag van tenminste de helft van zijn leden hetzij op vraag van een der in zijn schoot vertegenwoordigde organisaties.

Le conseil se réunit soit sur convocation du président agissant d'office, soit à la demande d'au moins la moitié des membres ou à la demande d'une des organisations représentées en son sein.

De uitnodigingen moeten de dagorde bevatten.

Les convocations doivent contenir l'ordre du jour.

De notulen worden opgemaakt door de secretaris aangewezen door de Raad van bestuur en ondertekend door degene die de vergadering heeft voorgezeten. Uittreksels uit deze notulen worden door de voorzitter en de ondervoorzitter ondertekend.

Les procès-verbaux sont rédigés par le secrétaire désigné par le conseil d'administration et signés par celui qui a présidé la réunion. Les extraits de procès-verbaux sont signés par le président et le vice-président.

Art. 14. De raad van bestuur kan slechts geldig vergaderen en beslissen indien minstens de helft zowel van de leden van de werknemersafvaardiging als van de leden van de werkgeversafvaardiging aanwezig is.

Art. 14. Le conseil d'administration ne peut délibérer valablement que si la moitié au moins des membres, tant de la délégation des travailleurs que de la délégation des employeurs est présente.

Plaatsvervangende leden vervangen de afwezige leden met dezelfde bevoegdheden.

Les membres suppléants remplacent les membres absents, avec les mêmes compétences.

Art. 15. Behoudens andersluidende bepalingen in het huishoudelijk reglement opgesteld door de raad van bestuur worden zijn beslissingen getroffen bij eenparigheid van stemmen van de aanwezige leden.

Art. 15. Sauf dispositions contraires dans le règlement d'ordre intérieur rédigé par le conseil d'administration, les décisions de celui-ci sont prises à l'unanimité des voix des membres présents.

Alleen de effectieve en plaatsvervangende leden zijn stemgerechtigd.

Seuls les membres effectifs et suppléants ont droit de vote.

Hoofdstuk V - Controle

Art. 16. Overeenkomstig artikel 12 van de wet van 7 januari 1958 **betreffende** de fondsen voor bestaanszekerheid duidt het paritair subcomité op voorstel van de raad van bestuur een bedrijfsrevisor of erkend accountant aan ter **controle** van het beheer van het Vormingsfonds.

Bovendien **licht** hij de raad van bestuur van het Vormingsfonds regelmatig in over de resultaten van zijn onderzoeken en doet de aanbevelingen die hij nodig acht.

Hoofdstuk VI - Balans en rekeningen

Art. 17. Elk jaar worden op 31 december de balans en rekeningen van het verlopen dienstjaar afgesloten.

Hoofdstuk VII - Ontbinding en vereffening

Art. 18. Het Vormingsfonds is opgericht voor een onbepaalde duur.

Art. 19. Het wordt ontbonden door het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse gemeenschap of door de Vlaamse gemeenschapscommissie en de sociale werkplaatsen erkend **en/of** gesubsidieerd door Vlaamse gemeenschap ingevolge een gebeurlijke vooropzeg **zoals** voorzien in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 februari 2005 tot oprichting van het Vormingsfonds.

CHAPITRE V. Contrôle

Art. 16. Conformément à l'article 12 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, la sous-commission paritaire désigne, sur proposition du conseil d'administration, un réviseur d'entreprise ou un expert-comptable agréé pour le contrôle de la gestion du fonds de formation.

En outre, celui-ci informe régulièrement le conseil d'administration du fonds de formation des résultats de ses investigations et formule les recommandations qu'il juge nécessaires.

CHAPITRE VI. Bilan et comptes

Art. 17. Chaque année, au 31 décembre, le bilan et comptes de l'exercice écoulé sont clôturés.

CHAPITRE VH. Dissolution et liquidation

Art. 18. Le fonds de formation est instauré pour une durée indéterminée.

Art. 19. Il est dissous par la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande suite à un éventuel préavis comme prévu à l'article 3 de la convention collective de travail d'institution du fonds de formation du 2 février 2005.

Art. 20. Het paritair subcomité duidt de **vereffenaars** aan onder de leden van de raad van beheer van het Vormingsfonds, bepaalt hun machten en duidt de bestemming van het vermogen aan.

Art. 20. La sous-commission paritaire désigne les liquidateurs parmi les membres du conseil d'administration du fonds de formation, détermine leurs pouvoirs et définit l'affectation des avoirs.